

Anonimizirana verzija

Prijevod

C-146/20 - 1

Predmet C-146/20

Zahtjev za prethodnu odluku

Datum podnošenja:

20. ožujka 2020.

Sud koji je uputio zahtjev:

Landgericht Düsseldorf (Njemačka)

Datum odluke kojom se upućuje zahtjev:

17. veljače 2020.

Tužitelj i žalitelj:

AD

BE

CF

Tuženik i druga stranka u žalbenom postupku:

Corendon Airlines

C-146/20- 1 ORIGINAL

-1148235-

Prijepis

[omissis]

Landgericht Düsseldorf (Zemaljski sud u Düsseldorfu, Njemačka)

Odluka

U sporu

1. gospodina AD, [omissis] Ratingen
2. gospođe BE, [omissis] Ratingen
3. djeteta CF, [omissis] Ratingen

tužitelji i žalitelji,

[omissis]

protiv

Corendon Airlines, [omissis] Muratpasa/Antalya, Turska,

tuženika i druge stranke u žalbenom postupku,

[omissis]

22. građansko vijeće Landgerichta Düsseldorf (Zemaljski sud u Düsseldorfu)
17. veljače 2020.

[omissis]

odlučilo je:

Postupak se prekida.

U skladu s člankom 267. UFEU-a Sudu Europske unije upućuju se sljedeća prethodna pitanja o tumačenju prava Unije: **[orig. str. 2.]**

1. Je li riječ o otkazivanju leta u smislu članka 2. točke (l) i članka 5. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 261/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. veljače 2004. o utvrđivanju općih pravila odštete i pomoći putnicima u slučaju uskraćenog ukrcaja i otkazivanja ili dužeg kašnjenja leta [...] te o stavljanju izvan snage Uredbe (EEZ) br. 295/91 (SL 2004., L 46, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 7., svezak 26., str. 21. i ispravak, SL 2019., L 119, str. 202.) ako stvarni zračni prijevoznik let rezerviran u okviru paket aranžmana s planiranim vremenom polaska u 10.20 sati (lokalno vrijeme) prebaci na 8.40 sati (lokalno vrijeme) istog dana?
2. Je li obavijest deset dana prije početka putovanja o prebacivanju leta s 10.20 sati (lokalno vrijeme) na 8.40 sati (lokalno vrijeme) istog dana ponuda za preusmjerenje u smislu članka 5. stavka 1. točke (a) i članka 8. stavka 1. točke (b) Uredbe (EZ) br. 261/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. veljače 2004. o utvrđivanju općih pravila odštete i pomoći putnicima u slučaju uskraćenog ukrcaja i otkazivanja ili dužeg kašnjenja leta [...] te o stavljanju izvan snage Uredbe (EEZ)

br. 295/91 (SL 2004., L 46, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 7., svezak 26., str. 21. i ispravak, SL 2019., L 119, str. 202.)?

Obrazloženje

I.

Tužitelji su, posredstvom putničke agencije, rezervirali paket putovanje u Antalyju u Turskoj koje je nudio organizator putovanja Öger Tours GmbH. Dobili su potvrđenu rezervaciju za let tuženog zračnog prijevoznika 18. svibnja 2018. iz Düsseldorfa u Antalyju (CAI 5408). Planirano vrijeme polaska bilo je 10.20 sati (lokalno vrijeme), a planirano vrijeme dolaska u 14.50 sati (lokalno vrijeme). Tuženi zračni prijevoznik prebacio je let na 08.40 sati (lokalno vrijeme) istoga dana, pri čemu je zadržao broj leta. Tužitelji, koji se u izmijenjeno vrijeme polaska nisu nalazili na dogovorenom mjestu, rezervirali su letove u Antalyju te su za to potrošili po 380,44 eura za prvotuzitelja i drugotuzitelja te 318,44 eura za trećetuzitelja. Stranke se ne slažu oko pitanja jesu li tužitelji bili obaviješteni o prebacivanju leta porukom elektroničke pošte organizatora putovanja od 8. svibnja 2018.

Tužitelji su protiv tuženog zračnog prijevoznika istaknuli zahtjev za odštetu u visini od 400,00 eura po osobi u skladu s člankom 5. stavkom 1. točkom (c) i člankom 7. stavkom 1. točkom (b) [orig. str. 3.] Uredbe (EZ) br. 261/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. veljače 2004. o utvrđivanju općih pravila odštete i pomoći putnicima u slučaju uskraćenog ukrcanja i otkazivanja ili dužeg kašnjenja leta [...] te o stavljanju izvan snage Uredbe (EEZ) br. 295/91 (u daljnjem tekstu: Uredba o pravima putnika u zračnom prometu) kao i za naknadu troškova u vezi sa zamjenskim letovima i zateznih kamata.

Amtsgericht (Općinski sud) odbio je tužbu i naveo da prebacivanje na let 1 sat i 40 minuta ranije nije otkazivanje leta u smislu članka 5. stavka 1. točke (c) i članka 7. stavka 1. točke (c) Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu. Pritom se pozvao na priopćenje za medije Bundesgerichtshofa (Savezni vrhovni sud) br. 89/2015 koje se odnosi na presudu na temelju priznanja od 9. lipnja 2015. [omissis] prema kojoj prebacivanje na raniji let koje nije neznatno predstavlja otkazivanje leta koje može biti osnova za odštetu. U svakom slučaju, prebacivanje na let 1 sat i 40 minuta ranije nije prebacivanje koje nije samo neznatno i u slučaju kojeg se odustaje od prvotno planiranog putovanja. Stoga nije važno jesu li tužitelji pravodobno bili obaviješteni o prebacivanju na raniji let. Zbog nepostojanja ugovornog odnosa između stranaka ne postoji pravna osnova za troškove nastale za zamjenske letove.

II.

To nije pravno uvjerljivo ako prebacivanje na let 1 sat i 40 minuta ranije znači neizvršenje tog leta u smislu članka 2. točke (I) Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu i ako obavijest o prebacivanju na raniji let nije ponuda za

preusmjeravanje u skladu s člankom 8. Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu.

1.

U slučaju otkazivanja leta zbog prebacivanja na raniji let, tužitelji imaju pravo na odštetu u skladu s člankom 5. stavkom 1. točkom (c) i člankom 7. stavkom 1. točkom (b) Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu u visini od 400,00 eura po osobi, ako putnici nisu – što treba dodatno ispitati – pravodobno obaviješteni u smislu članka 5. stavka 1. točke (c) podtočke ii. Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu. Tuženi zračni prijevoznik nije se pozvao na izvanredne okolnosti u smislu članka 5. stavka 3. Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu. **[orig. str. 4.]**

2.

Osim toga, ako je riječ o otkazivanju, postoji pravo na naknadu troškova koji su nastali u vezi sa zamjenskim letovima u skladu s člankom 280. stavkom 1. Bürgerliches Gesetzbucha (Građanski zakonik), u vezi s člankom 5. stavkom 1. točkom (a), člankom 8. stavkom 1. točkom (b) i člankom 8. stavkom 2. Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu.

Na temelju članka 8. stavka 1. točaka (b) i (c) Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu, u slučaju otkazivanja leta, stvarni zračni prijevoznik putnicima, uz nadoknadu iznosa vrijednosti karte, mora putnicima ponuditi preusmjeravanje po sukladnim uvjetima prijevoza do njihovog konačnog odredišta prvom mogućom prilikom ili kasnijeg dana kako je putniku prihvatljivo, podložno raspoloživim mjestima. Prema nespornim činjenicama, tuženik nije ponudio (druge) zamjenske letove tužiteljima koji su se u zračnoj luci našli tek u prvotno vrijeme polaska niti ih je u potpunosti obavijestio o svim mogućnostima predviđenima u članku 8. stavku 1. Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu (vidjeti presudu Suda EU od 29. srpnja 2019. – C-354/18 [omissis]).

Ako raniji let predstavlja preusmjeravanje prvom mogućom prilikom u skladu s člankom 8. stavkom 1. točkom (b) Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu, tuženi zračni prijevoznik ipak je ispunio svoje obveze, tako da tužitelji ne bi imali pravo na naknadu troškova zamjenskih letova ako su – što treba dodatno ispitati – primili obavijest organizatora putovanja o prebacivanju na raniji let od 8. svibnja 2018.

III.

Uspjeh žalbe tužitelja u bitnome ovisi o tome znači li prebacivanje leta za jedan sat i 40 minuta ranije neizvršenje tog leta u smislu članka 2. točke (l) Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu. Osim toga, ako je primljena obavijest od 8. svibnja 2018. odlučujuće je pitanje predstavlja li obavijest o prebacivanju na raniji let ponudu za preusmjeravanje u smislu članka 8. stavka 1. točaka (b) i (c) Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu.

1.

„Otkazivanje” je, u skladu s pravnom definicijom iz članka 2. točke (l) Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu, neizvršenje leta koji je prethodno bio zakazan i na kojem je najmanje jedno mjesto bilo rezervirano. „Neizvršenje” prvotno predviđenog leta treba razlikovati od „kašnjenja” i karakterizira ga odustanak od planiranja prvotnog leta (vidjeti presudu Suda EU od 19. studenoga 2009., – C-402/07, C-432/07 Sturgeon i dr./Condor i Böck i dr./Air France SA, [omissis] t. 33. i sljedeće). Sud dosad nije pojasnio treba li pretpostaviti odustanak od **[orig. str. 5.]** planiranja leta čak i ako se let prebacuje jedan sat i 40 minuta ranije.

2.

Sukladni uvjeti prijevoza u skladu s člankom 8. stavkom 1. točkama (b) i (c) Uredbe o pravima putnika u zračnom prometu nadovezuju se na prvotno rezervirani let i stoga na ugovor o zračnom prijevozu. Također nije razjašnjeno je li let koji je prebačen za jedan sat i 40 minuta ranije u tom smislu usporediv s prvotno rezerviranim letom i predstavlja li on prijevoz prvom mogućom prilikom tako da tuženi zračni prijevoznik obaviješću deset dana prije početka putovanja ispunjava svoje obveze koje su mu određene propisom.

IV.

[omissis]